

## برگه راهنما

### چه چیزهایی باید برای یک کوچکشی برنامه ریزی شده، مد نظر گرفته شوند؟

طبق بند 4 ماده 22 کتاب دوم قانون اجتماعی (SGB II)، شخصی که حق دریافت کمک مالی را دارد، باید قبل از عقد قرارداد خانه جدید، توافق مقامات محلی مسئول خانه جدید را برای پرداخت کرایه و هزینه های مربوط به خانه جدید بدست آورده باشد.

برای یک کوچکشی در داخل منطقه شمالکالدن-ماینینگن، نهاد مسئول محلی، لندراتس آمت، شمالکالدن-ماینینگن، جوپسنتر محلی در، "Obertshäuser Platz 1 in 98617 Meiningen" و یا شعبه بیرونی، "Sandgasse 2 in 98574 Schmalkalden" می باشد.

اگر از خارج از این منطقه یا از محل دیگری تصمیم کوچکشی به داخل این منطقه را دارید، باید جوپسنتر محلی منطقه ما با این نقل مکان توافق کرده باشد.

مصارف جستجو و پیدا کردن خانه و کرایه انتقال لوازم خانه را میتوانند مسئولان محلی منزل پیش از کوچکشی، در صورتیکه قبلاً توافق شده باشد، به عنوان هزینه های ضروری بپذیرند؛ و هزینه هایی مانند سپرده یا ودیعه و یا هزینه خرید سهام شرکتهای تعاونی را، در صورتیکه قبلاً توافق شده باشد، می توانند مسئولان محلی خانه جدید به عنوان مخارج یا مصارف ضروری بدوش بگیرند.

برای اینکه به درخواست شما رسیدگی شود، شما باید شخصاً به "لندس آمت" حاضر شوید.

به هنگام حضور در "لندس آمت" مدارک و اسناد زیر را حتماً همراه خود ببرید:

- درخواست برای نقل مکان به خانه دیگری با توضیحات و دلایل کامل برای اینکه چه مجبوریتی به نقل مکان دارید.
- معمولاً، حداقل دو پیشنهاد اجاره برای خانه جدید؛ بعد از آن اطلاعات دقیق در مورد متراژ خانه، کرایه، مخارج دیگر مانند: هزینه مرکز گرمی (شوقاژ) برای گرم کردن خانه تان (تا آنجائیکه این اطلاعات موجود باشد).

اگر هنوز به عمر 25 سالگی نرسیده اید و هنوز همراه والدین خود زندگی می کنید، به اطلاعات بیشتری در مورد خانه قبلی شما نیاز است:

- متراژ خانه
- تعداد اتاق ها
- تعداد افراد خانواده
- سهم متقاضی از هزینه منزل

در ضمن، در صورتی یک کوچکشی ضروری میباشد که:

- به دلایل جدی اجتماعی امکان مراجعه به خانه والدین یا یکی از والدین (دیگر) وجود نداشته باشد،
- کوچکشی برای ادغام در بازار کار ضروری باشد، (در چنین حالی
- یک درخواست از آژانس کاریابی (آربایتس آگنتور) همراه با قرارداد کار لازم میباشد) یا اینکه
- اگر یک دلیل محکم و مهم دیگری وجود داشته باشد.

شما باید دلایلتان را برای یک کوچکشی بطور کامل و واضح توضیح دهید.

### لطفاً به اصول قانونی زیر توجه فرمائید:

- برای اینکه هزینه های جستجو و پیدا کردن خانه و مخارج یا مصارف کوچکشی را بپردازند، قبلاً باید مسئولین محلی با نقل مکان شما توافق کرده باشند. این توافق، فقط زمانی انجام می شود که این کوچکشی از طرف "لندس آمت" مقرر شده باشد و یا اینکه به دلایل دیگری این نقل مکان ضرورتاً از روی مجبوری باشد و بدون این توافق در مدت زمان خوب و مناسب یافتن خانه امکان پذیر نباشد. (بند 6 ماده 22 کتاب دوم قوانین اجتماعی).
- برای قبول کردن سپرده یا ودیعه منزل اجاره ای (کرایه ای) بصورت وام توسط مسئولین محلی خانه جدید نیز، باید این مسئولین قبلاً با کوچکشی شما توافق کرده باشند (بند 6 ماده 22 کتاب دوم قوانین اجتماعی).
- اگر بعد از یک کوچکشی غیر ضروری هزینه های معقول خانه مانند مصرف مرکز گرمی (شوقاژ) برای گرم کردن خانه بیشتر شود، فقط همان مخارج یا مصارف قبلی پذیرفته می شوند. (بند 1 ماده 22 کتاب دوم قوانین اجتماعی).
- برای اشخاصی که هنوز 25 ساله نشده باشند، در صورتیکه لازم و ضروری باشد مقررات ویژه ای برای شان بکار می رود (بند 5 ماده 22 کتاب دوم قوانین اجتماعی).

هر گاه که یک کوچکشی انجام شود (با یا بدون موافقت مسئولان)، باید فوراً، زمان آن و چگونگی تغییرات هزینه ها به اطلاع "لندس آمت" رسانیده شود. اساساً همه تغییرات رخ داده شده، باید گزارش داده شوند.

سوال دیگری دارید؟

لطفاً به کارمندان مرکز کاریابی (جوپسنتر) محل تان مراجعه فرمائید.